

2. Csaptelepek használati- és karbantartási útmutatója

**NNGYK**
KÖZVETLEN ÉRTÉKESÍTŐ
ÉS ÖRÖKSZÁMLÁZÓBelláné Apostol Mária
2025.01.22 17:00:22
+01'00'

Jelen dokumentum az alább megnevezett 2. csaptelep-családokra vonatkozik:

2. Csaptelep családok:

Típusok:

- ALPINIA: konyhai csaptelep: BGA_063M
- mosdó csaptelep: BGA_024M, BGA_056M
- ANEMON: Konyhai csaptelep: BCZ_062M, BBZ_N62M
- ARNIKA: mosdó csaptelep: BQA_D24M, BQA_N24M, BQA_024M, BQA_Z24M
- ASTÉR: Konyhai csaptelep: BCA_061M, BCA_062M, BCA_W730, BCA_N64M, BCA_N61M, BCAE062M, BCAE062M
- CHABER: konyhai csaptelep: BGC_062M, BGC_080M
- mosdó csaptelep: BGC_026M, BGC_050M, BGC_056M
- CORIO: konyhai csaptelep: BFC_060C, BFC_060M, BFC_080M, BFCE060M, BFCE080M
- mosdó csaptelep: BFC_026M, BFC_050M, BFCE050M, BFC_050C, BFCE026M
- DALIA: konyhai csaptelep: BED_062M,
- MILIN Konyhai csaptelep: BEU_B62M, BEU_S62M, BEU_W62M
- TEMISTO: mosdó csaptelep: BQT_021D, BQT_025D, BQT_054D, BQT_N54D, BQT_N25D, BQT_N21D, BQT_M21M, BQT_021K, BQT_021M, BQT_N21M, BQT_N21K, BQT_M21K
- TUBO: mosdó csaptelep: BUT_026M, BUT_050M
konyhai csaptelep: BUT_080M, BUT_060M
- mosdó csaptelep termékcsalád nélkül: BEZ_026L
- konyhai csaptelep termékcsalád nélkül: BEZ_062L, BEZ_060H, BEZ_F62F, BEZ_062F, BEZ_N62F,
- BORO: mosdó csaptelep: BMO_026M, BMO_056M, BMO_050M, BMO_N26M, BMO_N50M, BMO_N56M
konyhai csaptelep: BMO_060M, BMO_062M, BMO_080M, BMO_N60M, BMO_N62M, BMO_N80M
- JOKO: mosdó csaptelep: BOJ_026M, BOJ_050C, BOJ_050M
konyhai csaptelep: BOJ_060M, BOJ_066M, BOJ_080C, BOJ_080M
- TENO: mosdó csaptelep: BON_020D, BON_050D
konyhai csaptelep: BON_060D, BON_080D
- SYMETRIO: mosdó csaptelep: BOS_020D, BOS_050D
konyhai csaptelep: BOS_060D, BOS_080D
- VERO: mosdó csaptelep: BOW_026M, BOW_050M
konyhai csaptelep: BOW_060M, BOW_080M
- LOBO: mosdó csaptelep: BYU_026M, BYU_050M, BYU_056M
konyhai csaptelep: BYU_080M, BYU_060M
- MARO: mosdó csaptelep: BLO_050M
konyhai csaptelep: BLO_080M, BLO_N80M

- LUPO: mosdó csapterlep: BLU_F20M, BLU_F50M
konyhai csapterlep: BLU_F62M, BLU_F80M
 - KOSTEL: konyhai csapterlep: BFK_062M
 - NEMEZJA: konyhai csapterlep: BEN_262M, BEN_562M, BEN_762M,
BEN_G62M, BEN_T62M, BEN_A62M
 - PEPE: konyhai csapterlep: BDP_260M,
 - TAMIZO: konyhai csapterlep: BQT_063M, BQT_D63M, BQT_M63M,
BQT_N63M, BQT_Z63M
 - LUNO: konyhai csapterlep: BOC_062M
- a) A csapterlep csatlakoztatása előtt öblítse át a rendszert a szennyeződések eltávolítása érdekében. Ennek elmulasztása a kerámia betét károsodását vagy csökkent vízátfolyást eredményezhet.
 - b) A csapterlepet úgy és olyan helyre kell felszerelni, hogy biztosított legyen a szabad hozzáférés az esetleges leszereléshez és a karbantartáshoz vagy javításhoz.
 - c) A csapterlepet megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell felszerelnie. Beépítésre szánt termék esetében a Vásárlónak a termék megfelelő működését még a beépítést megelőzően, a termék működését felügyelő személy jelenlétében ellenőriznie kell. A szakképzetlen felszerelésből vagy karbantartásából eredő meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik.
 - d) A szerelvényt nem ajánlott különféle kiegészítő hosszabbítókra/reduktorokra felszerelni. A csapterlep beszerelését azon eredeti alkatrészek felhasználásával kell elvégezni, amelyeket a gyártó a termékkel egyúttel szállított le.
 - e) Alkatrészek vásárlásával kapcsolatban, kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a zamienna@deante.pl e-mail címen
 - f) A vízben jelenlévő, a termék egyes elemeit megrongálni képes szennyeződések előfordulásával kapcsolatban elengedhetetlen szűrővel ellátott sarokszelepek alkalmazása az álló csapterlep vagy panel és a vízvezetékrendszer csatlakoztatásának helyén, vagy szűrős tömítések használata a fali csapterlepek és esőzuhanyok esetében.
 - g) Ne használjon éles szerszámot vagy villáskulcsot a rugalmas gégecsövek becsavarozásához.
 - h) A csapterlepeket beltéri telepítésre tervezték. Ne engedje lefagyni a csapterlepet és az abban lévő vizet.
 - i) Hosszabb távollét esetén javasolt elzárni a fő vízcsapot.
 - j) Nyomáspróba alatt ne hagyja felügyelet nélkül a csapterlepet.
 - k) A termosztátos csapterlepet nem ajánlott gáz vagy elektromos átfolyólású vízmelegítővel használni.
 - l) A Gyártó fenntartja magának a jogot a termék gyártástechnológiájának módosítására és a termék a műszaki fejlődésnek és az esztétikai értékeknek megfelelő tökéletesítésére, előzetes értesítés nélkül.
 - m) A Gyártó kijelenti, hogy az azonos sorozatba tartozó termék színe (árnyalata) kis mértékben eltérhet, és hasonló árnyalatban fordulhat elő. Az árnyalat különbsége nem jelenti a termék hibáját, és a normális gyártási folyamat velejárója

Műszaki adatok:

Maximális víznyomás: 1 MPa (10 bar)

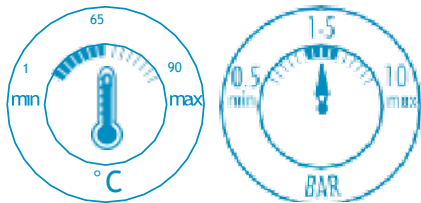
Megengedett víznyomás: 0,1 – 0,5 Mpa (1-5 bar)

Maximális víz hőmérséklet: 65°C

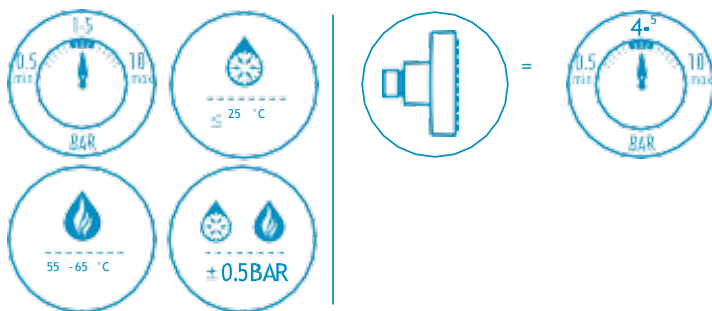
Megengedett víz hőmérséklet: 65°C

Alkalmazási terület: ivóvíz- ellátás, használati melegvíz-ellátás

A nem termosztátos csaptelepek követelményei:



A termosztátos csaptelepek követelményei:



Karbantartás:

A felhasználó köteles rendszeresen tisztítani a perlátort, a szűrővel ellátott golyóscsapot, a csaptelep felületét, ellenőrizni a csövek összeillesztését, valamint a hálós szűrőt.

Javasoljuk:

- Puha rongy használatát
- A termékek ecetes oldattal való tisztítását
- Ne használjon klór, alkohol, valamint erős savbázisú tisztítószereket
- Ne használjon olyan tisztítószereket, amelyek mikrogranulátumokat tartalmaznak
- Használjon biológiailag lebontható kémiai készítményeket, finom szerkezetű, gyümölcssavakon alapulva, azaz az ajánlott Deante tisztítószereket
- A csaptelep tisztítását szobahőmérsékleten végezze
- A csaptelep megtisztítása után vízzel alaposan öblítse le a felületről a tisztítószer maradványait.
- Ne használjon gőz, vagy páratisztító berendezést.

A jótállás további részletei a www.deante.eu oldalon találhatók.

Közegészségügyi felhasználás:

A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg. Közegészségügyi szempontból nincs annak akadálya, hogy termikus fertőtlenítés céljából nagyobb hőmérsékletű vizet használjanak, amennyiben a termikus fertőtlenítésre használt víz nem kerül emberi felhasználásra.

Alkalmazási terület: ivóvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás

Korlátozások:

1. Nem alkalmazhatóak a termékek egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2015. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.
2. Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben szükséges a termék átöblítése. Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 15 percig történő hideg- és melegvízes folyatás szükséges. Minimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt szükséges legalább 2-3 liter víz kifolytatása. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem megengedett.
3. A csaptelepek aeroszolt képző alkatrészeit (pl. perlátor, aerátor) havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni szükséges. A csaptelepek tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel az 5/2023. (I. 12.) Kormányrendelet, illetve a 3 16/2013. (VIII.28.) Korm. rendeletben és a 38/2003. (VII. 7) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
4. A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem megengedett az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri a 49/2015. (XI. 6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



Wojciech Borkowski
Chief Executive Officer
DEANTE Ltd



NEMZETI NÉPEGÉSZSÉGÜGYI ÉS GYÓGYSZERÉSZETI KÖZPONT
KÖZEGÉSZSÉGÜGYI FŐOSZTÁLY

Iktatószám: NNGYK/06768-2/2025
Előzményszám: NNGYK/64420/2024
Ügyintéző: Dr. Dávidovits Zsuzsanna
Telefon: +36 1 896 8604

Tárgy: Ivóvízbiztonsági engedély, Deante sp.z.o.o.,
„2. csaptelep családok”
Hivatkozási szám: -
Ügyintézőjük: Nagyné Pecnyik Krisztina
Melléklet: Használati útmutató (4 oldal)

Kérem, hogy válaszában a fenti számra hivatkozzon!

HATÁROZAT

A **Deante sp.z.o.o.** (ulica Twarda 11/13 Zigerz 95-100. Lengyelország, a továbbiakban: Engedélyes) meghatalmazottja, a **Laurus Impex Kft.** (2040 Budaörs, Puskás Tivadar utca 3. a továbbiakban: Meghatalmazott), kérelmére az Engedélyes által forgalmazott és gyártott „**2. csaptelep családok**” (továbbiakban: Termék), ivóvíz- és használati melegvíz-ellátás (max. 65°C) területén történő alkalmazását ivóvízbiztonsági szempontból az alábbi

feltételekkel engedélyezem:

- 1.) Az ivóvízbiztonsági engedély száma:** NNGYK/06768-2/2025
- 2.) A Termék neve:** „2. csaptelep családok”
- 3.) A Termék forgalmazójának neve:** Deante sp.z.o.o. (ulica Twarda 11/13 Zigerz 95-100. Lengyelország)
- 4.) A Termék gyártójának neve:** Deante sp.z.o.o. (ulica Twarda 11/13 Zigerz 95-100. Lengyelország)
- 5.) A Termék alkalmazási területe:** Ivóvíz-és használati melegvíz-ellátás (max. 65°C).

Korlátozás: A Termék alkalmazása nem lehetséges egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszámra eléri a *Legionella* által okozott fertőzési kockázatot jelentő közegekre, illetve létesítményekre vonatkozó közegészségügyi előírásokról szóló 49/2015. (XI. 6.) EMMI rendelet (a továbbiakban: EMMI rendelet) alapján meghatározott beavatkozási szintet.

6.) A Termék típusai:

- ALPINIA konyhai csaptelep: BGA_063M
- ALPINIA mosdó csaptelep: BGA_024M, BGA_056M
- ANEMON konyhai csaptelep: BCZ_062M, BBZ_N62M
- ARNIKA mosdó csaptelep: BQA_D24M, BQA_N24M, BQA_024M, BQA_Z24M
- ASTER konyhai csaptelep: BCA_061M, BCA_062M, BCA_W730, BCA_N64M, BCA_N61M, BCAE062M, BCAE062M
- CHABER konyhai csaptelep: BGC_062M, BGC_080M
- CHABER mosdó csaptelep: BGC_026M, BGC_050M, BGC_056M
- CORIO konyhai csaptelep: BFC_060C, BFC_060M, BFC_080M, BFCE060M, BFCE080M

- CORIO mosdó csaptelep: BFC_026M, BFC_050M, BFCE050M, BFC_050C, BFCE026M
- DALIA: konyhai csaptelep: BED_062M,
- MILIN konyhai csaptelep: BEU_B62M, BEU_S62M, BEU_W62M
- TEMISTO mosdó csaptelep: BQT_021D, BQT_025D, BQT_054D, BQT_N54D, BQT_N25D, BQT_N21D, BQT_M21M, BQT_021K, BQT_021M, BQT_N21M, BQT_N21K, BQT_M21K
- TUBO mosdó csaptelep: BUT_026M, BUT_050M
- TUBO konyhai csaptelep: BUT_080M, BUT_060M
- mosdó csaptelep termékcsalád nélkül: BEZ_026L
- konyhai csaptelep termékcsalád nélkül: BEZ_062L, BEZ_060H, BEZ_F62F, BEZ_062F, BEZ_N62F,
- BORO mosdó csaptelep: BMO_026M, BMO_056M, BMO_050M, BMO_N26M, BMO_N50M, BMO_N56M
- BORO konyhai csaptelep: BMO_060M, BMO_062M, BMO_080M, BMO_N60M, BMO_N62M, BMO_N80M
- JOKO mosdó csaptelep: BOJ_026M, BOJ_050C, BOJ_050M
- JOKO konyhai csaptelep: BOJ_060M, BOJ_066M, BOJ_080C, BOJ_080M
- TENO mosdó csaptelep: BON_020D, BON_050D
- TENO konyhai csaptelep: BON_060D, BON_080D
- SYMETRIO mosdó csaptelep: BOS_020D, BOS_050D
- SYMETRIO konyhai csaptelep: BOS_060D, BOS_080D
- VERO mosdó csaptelep: BOW_026M, BOW_050M
- VERO konyhai csaptelep: BOW_060M, BOW_080M
- LOBO mosdó csaptelep: BYU_026M, BYU_050M, BYU_056M
- LOBO konyhai csaptelep: BYU_080M, BYU_060M
- MARO mosdó csaptelep: BLO_050M
- MARO konyhai csaptelep: BLO_080M, BLO_N80M
- LUPO mosdó csaptelep: BLU_F20M, BLU_F50M
- LUPO konyhai csaptelep: BLU_F62M, BLU_F80M
- KOSTEL konyhai csaptelep: BFK_062M
- NEMEZJA konyhai csaptelep: BEN_262M, BEN_562M, BEN_762M, BEN_G62M, BEN_T62M, BEN_A62M
- PEPE konyhai csaptelep: BDP_260M,
- TAMIZO konyhai csaptelep: BQT_063M, BQT_D63M, BQT_M63M, BQT_N63M, BQT_Z63M
- LUNO konyhai csaptelep: BOC_062M.

7.) A Termék mérettartománya: Közegészségügyi szempontból nincs korlátozás.

8.) A Termék ivóvízbiztonsági engedélyének érvényességi ideje: 2030. január 22.

9.) Az engedély kizárólag az Engedélyes kérelmében ismertetett és a Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ a továbbiakban: NNGYK) Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztálya 14076-2/2023/LAB. iktatószámú, 2024. szeptember 13-án kelt előzetes szakvéleményével véleményezett, a Deante sp.z.o.o. által gyártott „**2. csaptelep családok**”-ra vonatkozik.

10.) Az engedély kizárólag a Deante sp.z.o.o. által gyártott „**2. csaptelep családok**” hatóságomhoz benyújtott dokumentáció szerinti, azzal megegyező minőségű (felépítés, vízzel érintkező szerkezeti anyagok) Termékre vonatkozik, a Termék beszereléséhez szükséges egyéb alkatrészekre nem:

1. táblázat

Vízzel érintkező alkatrész	Anyag / Típus	Gyártó	Higiénés minősítés (minősítés hőmérséklete)
Csaptest/Korpusz	rézötvözet/ CW612N	Deante sp.z.o.o.	4MS
Kifolyócső	rozsdamentes acél/ AISI 201, AISI 304		4MS
Kerámia betét / kartus	kerámia/ CT-25 flat base & CT-25 high base. CT-30 flat base & CT-30 high base. CT-35 flat base & CT-35 high base. CT-40 flat base & CT-40 high base.	Kaiping Citec Sanitary Components Co.,Ltd.	WRAS 2007016 (85°C)
	kerámia/ 40H-10, 26H-10, 35H-10, 40D-10, W30D, 35D-5 & 35DPK	Ningbo Wanhai Cartridge Technology Co. Ltd.	WRAS 1903062 (85°C)
Tömítés	PTFE/ M-111 PTFE /M-139	Daikin Fluoro Chemicals (China) Co. Ltd.	ACS 19 MAT LY 173 WRAS 2211531 (85°C)
	EPDM/ EP7118F	Xiamen Maifeng Seal Products Co. Ltd.	HY W-254529e-15-SI/le WRAS 2008512 (85°C)
	NBR/ N7118F		Hy K-339149-21-Kr/st (85°C)
	szilikon/ Klüberbeta VR 67-3500	KLÜBER Lubrication München SE & Co. KG	HY K-301229-18-Ko. (60°C)
Perlátor	POM	Neoperl GmbH	ACS minősítések
Excenterek (Zidomok)	rézötvözet/CW617N	Deante sp.z.o.o.	4MS

4MS: A termékekben felhasznált egyes fém alkatrészek megfelelnek az átalunk is elfogadott „Procedure for the Acceptance of Metallic Materials Used for Products in Contact with Drinking Water” kiadvány alapján elfogadható ötvözet.

A gyártó nyilatkozattal igazolta, hogy a Termék típusai összetételükben és gyártási eljárásukban, valamint a fogyasztásra szánt vízzel közvetlenül érintkező alkatrészek anyagai megegyeznek a termékcsaládba tartozó típusokban.

A vízzel érintkező anyagok alkalmazhatósága, közegészségügyi szempontú megfelelősége a benyújtott dokumentumok, vízvizsgálatok alapján ebben a konkrét Termékben került értékelésre. Az elfogadás nem jelenti az 1. táblázatban szereplő szerkezeti anyagok önálló alkalmazhatóságának közegészségügyi szempontú értékelését, a vízzel érintkező anyagok önálló alkalmazása, illetve más termékbe való beépítése esetén a szerkezeti anyagra vonatkozó nyilvántartásba vételi eljárást külön kell lefolytatni. Az 1. táblázatban részletezett alkatrészek önállóan kizárólag az Engedélyes által forgalmazott „2. csaptelep családok” cserealkatrészként forgalmazhatók.

11.) Az engedély kizárólag közegészségügyi vonatkozású, nem jelenti a Termék, illetve a technológia egyéb (műszaki, gazdasági) szempontból történő elbírálását és engedélyezését, illetve a benyújtott dokumentumok egyéb jogszabályoknak való megfelelését (pl.: biztonsági adatlap CLP és GHS megfelelését).

12.) A Termék beszerelésére kizárólag olyan vízzel érintkező alkatrészek használhatók, amelyek megfelelnek *az ivóvíz minőségi követelményeiről és az ellenőrzés rendjéről* szóló 5/2023. (I. 12.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Korm. rendelet) előírásainak.

13.) A Terméket kizárólag a Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztály által meghatározott közegészségügyi alkalmazási feltételek betartása mellett szabad használni, tisztítása/fertőtlenítése során használt vegyszerek bejelentésére, nyilvántartásba vételére, illetve engedélyeztetésére vonatkozóan a Korm. rendeletben, *a biocid termékek előállításának és forgalomba hozatalának feltételeiről* szóló 38/2003. (VII. 7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben (a továbbiakban: Együttes rendelet), valamint *a biocid termékek engedélyezésének és forgalomba hozatalának egyes szabályairól* szóló 316/2013. (VIII. 28.) Korm. rendeletben (a továbbiakban: 316/2013. Korm. rendelet) leírtak a mérvadók.

14.) A „**2. csaptelep családok**” műszaki leírása mellé az Engedélyes köteles a határozat mellékletét képező, magyar nyelvű használati útmutatót mellékelni, amelyben rögzíteni szükséges a Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztály 14076-2/2023/LAB. iktatószámú előzetes szakvélemény felhasználói útmutatóra vonatkozó, 4-8. pontjaiban meghatározott közegészségügyi alkalmazási feltételeket, biztonsági előírásokat:

a) A Termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg. Közegészségügyi szempontból nincs annak akadálya, hogy termikus fertőtlenítés céljából nagyobb hőmérsékletű vizet használjanak, amennyiben a termikus fertőtlenítésre használt víz nem kerül emberi felhasználásra.

b) Termék alkalmazási területe: ivóvíz-ellátás és használati melegvíz ellátás.

Korlátozások:

- A Termék alkalmazása nem lehetséges egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri az EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

c) Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben szükséges a Termék átöblítése. Beüzemelés és üzemszünetek után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a Terméket át kell öblíteni, legalább 15 percig történő hideg- és melegvízes folyatás szükséges. Minimum 1 napos üzemszünet után fogyasztás előtt szükséges legalább 2-3 liter víz kifolytatása. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem megengedett.

d) A Termék aeroszolt képző alkatrészeit (pl. perlátor, aerátor) havonta vízköteleníteni, illetve fertőtleníteni szükséges. A Termék tisztítása, fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a Korm. rendelet, illetve a 316/2013. Korm. rendeletben és az Együttes rendeletben leírtaknak.

e) A perlátor működési elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem megengedett az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszám eléri az EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

15.) Az Engedélyesnek és továbbforgalmazás esetén a továbbforgalmazónak is tájékoztatási kötelezettsége van a fogyasztók felé a Termék forgalmazásakor, illetve továbbforgalmazásakor a közegészségügyi felhasználási feltételekre vonatkozóan.

16.) A Termék csomagolását egy jól látható, tisztán olvasható és eltávolíthatatlan jelöléssel kell ellátni, amely igazolja, hogy az adott Termék megfelel a Korm. rendelet előírásainak. A jelölés mellett fel kell tüntetni az engedély számát.

17.) Az **ivóvízbiztonsági engedély öt évig érvényes**. Az engedélyezett **„2. csaptelep családok” engedélyének megújítását** az Engedélyes **az engedély lejártát megelőzően** Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központnál **kérelmezheti**. A megújítási kérelem tartalmi követelményeit és a benyújtandó dokumentumok listáját a Korm. rendelet 5. mellékletének 4. pontja tartalmazza.

18.) Az Engedélyes által forgalmazott, jelen határozatban engedélyezett **„2. csaptelep családok”-nak** a mindenkor EU és a hazai vízhygiénés követelményeknek és a vonatkozó MSZ EN termékszabványok előírásainak meg kell felelnie. A Termékre, az ivóvízre és használati melegvízre vonatkozó előírásokat, valamint termékszabványokat és azok változásait az Engedélyes, illetve a továbbforgalmazó köteles nyomon követni.

19.) Az engedély kérelemre történő módosítása az engedélyben szereplő, értékelést nem igénylő adatokban bekövetkező változás miatt lehetséges.

120.) Az ivóvízbiztonsági engedélyt az NNGYK visszavonja, ha az engedélyezéskor fennálló feltételek megváltozását az Engedélyes nem jelenti be, vagy az az engedélyezési eljárás során vizsgált higiénés minimumkövetelményeknek a Termék már nem felel meg.

Jelen döntés véglegessé válását követően a fenti adatokat *az egészségügyi hatósági és igazgatási tevékenységről* szóló 1991. évi XI. törvény (a továbbiakban: Ehi) 7. § (1) bekezdése szerint az NNGYK nyilvántartásba veszi és az Ehi 7. § (5) bekezdése szerint a nyilvántartást a honlapján közzéteszi.

Felhívom az Engedélyes figyelmét, hogy az engedély előírásainak be nem tartása esetén egészségügyi bírság kiszabásának van helye.

Jelen határozatom elválaszthatatlan részét képezi a **„2. csaptelep családok”** használati útmutatója.

Az eljárásért fizetendő eljárási költséget, 96.000 Ft igazgatási szolgáltatási díjat az Engedélyes megfizette, más eljárási költség nem merült fel, így arról nem rendelkezttem.

Határozatom annak közlésével végleges.

A határozatot sérelmező ügyfél jogsérelemre hivatkozva, a határozat közlésétől számított 30 napon belül közigazgatási pert indíthat, keresetlevél benyújtásával. A keresetlevelet a Fővárosi Törvényszékhez címezve, az NNGYK-hoz kell benyújtani. A jogi képviselővel eljáró fél, valamint a gazdálkodó szervezet a keresetlevelet kizárólag elektronikus úton nyújthatja be.

A végleges határozatot a törvényszék az ügyfél kérelmére - az ügy érdemi elbírálására lényegesen ki nem ható eljárási szabályszegés kivételével - jogsértés megállapítása esetén megváltoztatja, megsemmisíti vagy hatályon kívül helyezi, és ha szükséges, a hatóságot új eljárás lefolytatására utasítja. Jogsértés hiányában a törvényszék a keresetet elutasítja.

A keresetlevél benyújtásának a döntés hatályosulására halasztó hatálya nincs.

A törvényszék a közigazgatási pert tárgyaláson kívül bírálja el, a felek bármelyikének kérelmére azonban tárgyalást tart. Tárgyalás tartását a felperes ügyfél a keresetlevélben

kérheti. Ennek elmulasztása miatt igazolási kérelemnek nincs helye. A peres eljárás illetékköteles, melyet a törvényszék döntése szerint kell megfizetni.

INDOKOLÁS

A Meghatalmazott 2024. december 06. napján kérelmével fordult az NNGYK-hoz, melyben a **Deante sp.z.o.o.** (ulica Twarda 11/13 Zigerz 95-100. Lengyelország) által forgalmazott és gyártott Termék, mint engedély köteles termék, ivóvízbiztonsági engedélyezését kérelmezte.

Az iratok áttekintése után megállapítottam, hogy a Meghatalmazott az igazgatási szolgáltatási díj megfizetését igazoló dokumentumot nem nyújtotta be, feltehetően díjfizetési kötelezettségének nem tett eleget. A benyújtásra került használati útmutatót (Telepítési útmutató) módosítani kellett, mert nem tartalmazta a Termék pontos megnevezését és típusait. Továbbá a használati útmutató nem tartalmazta pontosan az NNGYK Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztálya által előzetesen kiadott NNGYK/14076-2/2023/LAB. számú szakvélemény 4-5. pontjában megadott közegészségügyi feltételeket. Valamint a benyújtásra került terméklista nem volt hiteles bélyegzővel ellátva.

Fenti indokok alapján az NNGYK/64420-2/2024. iktatószámú végzésemben az igazgatási szolgáltatási díj megfizetésére, a használati útmutató és terméklista módosítására szólítottam fel a Meghatalmazottat.

A Meghatalmazott a fenti hiánypótlásban előírt igazgatási szolgáltatási díjat befizette, továbbá a módosított használati útmutatót és terméklistát benyújtotta a megadott határidőre.

A kérelem benyújtása előtt az Engedélyes beszerezte a Korm. rendelet szerint előírt előzetes szakvéleményt.

A 2024. szeptember 13-án kiadott, 14076-2/2023/LAB. iktatószámú szakvéleményben a Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztály az ivóvízbiztonsági engedély megadását közegészségügyi alkalmazási feltételek előírásával javasolta.

A Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztály az 14076-2/2023/LAB. számú előzetes szakvéleményezési eljárásában a Termék típusai közé tartozó, a BCA_062M ASTER konyhai csaptelep egy mintapéldányának vizsgálati eredményei alapján megállapította, hogy

„Beüzemelés után vett vízminták: előzetes folyatás nélküli és az 5 perc folyatás utáni hideg vízminták esetében az eredmények nem mutattak jelentős eltérést a tesztvízhez képest. Az előzetes folyatás nélkül vett melegvízes vízminták esetében nőtt a cink, a réz mennyisége. A cink ($>500 \mu\text{g/l}$) és réz ($>500 \mu\text{g/l}$) nem volt kifogásolt. Az ólom ($22 \mu\text{g/l}$) meghaladta a vonatkozó határértéket ($5 \mu\text{g/l}$). 10 perces folyatás után vett melegvíz minta esetén a vizsgált nehézfémek közül csökkenő tendenciát mutatott a cink, és a réz eredményei. Az ólom ($12 \mu\text{g/l}$) mennyisége ugyan csökkent, de továbbra is meghaladta a vonatkozó határértéket ($5 \mu\text{g/l}$).

Hidegvíz minták: a csapnyitási stagnáló minták esetében a P/2 hideg ÁN esetében a cink ($200 \mu\text{g/l}$) mutatott növekményt a tesztvízhez képest, az ólom ($5,6 \mu\text{g/l}$) értéke meghaladta a vonatkozó határértéket ($5 \mu\text{g/l}$). A többi vizsgált fémek közül nem tapasztaltunk növekményt a tesztvízhez képest. Az 1 liter víz kiengedése után a vizsgált fém esetében az eredmények hasonlóak voltak a tesztvízhez, az ólom mennyisége megfelelő volt. A 3 órás folyatás után levett vízminták esetében nem tapasztaltunk lényegi növekményt a fémtartalom tekintetében a tesztvízhez képest. Szokatlan szag megjelenését a vízmintákban nem tapasztaltuk.

Melegvíz minták: a csapnyitási stagnáló minták esetében az ólom (P/2 meleg ÁN: $12 \mu\text{g/l}$) mennyisége nőtt a tesztvízhez képest, meghaladta a vonatkozó határértéket ($5 \mu\text{g/l}$). Ezen kívül a vizsgált fémek közül a második melegvízes vizsgálati napon a stagnáló minták esetében a réz ($360 \mu\text{g/l}$), a cink ($340 \mu\text{g/l}$) értéke emelkedett a tesztvízhez képest. A többi vizsgált fém

nem mutatott jelentős eltérést a tesztvízhez képest. Az 1 liter víz kiengedése után a P/3 meleg minta esetén az ólom (11 µg/l) értéke meghaladta a vonatkozó határértéket (5 µg/l). A 3 órás folyatatás után levett vízmintában a vizsgált fémkomponensek nem mutattak növekményt a tesztvízhez képest. Szokatlan szag megjelenését a vízmintákban nem tapasztaltuk.

Mikrobiológiai eredmények: Az első vizsgálati periódusban Pseudomonas aeruginosa baktérium volt kimutatható. A második vizsgálati periódus során a heterotróf összcsíraszám 22°C érték nőtt a tesztvízhez képest, de nem haladta meg az általunk alkalmazott közegészségügyi szempontú kifogásoltsági határt (500/ml) egyik vízmintában sem. Pseudomonas aeruginosa baktérium jelenléte nem volt kimutatható a második vizsgálati sorozatban a vízmintákban.

Fentiekre tekintettel került előírásra a rendelkező rész 5. pontja szerinti korlátozás.

Mindezek alapján megállapították, hogy a Termék ivóvíz- és használati melegvíz-ellátás (max. 65°C) területén történő alkalmazásának - szakvéleményük 1-3. pontjaiban megfogalmazottak betartása mellett, közegészségügyi szempontból akadálya nincs.

Az 14076-2/2023/LAB. számú előzetes szakvélemény felhívta a figyelmet a 4-8. pontokban megadott közegészségügyi alkalmazási feltételek betartására, valamint a Termék mellé a használati útmutató kötelező biztosítására, amelyben az Engedélyes a fogyasztót tájékoztatja az alkalmazás feltételeiről.

A Korm. rendelet 10. § (1) bekezdése alapján:

„10. § (1) Kizárólag az e rendeletnek megfelelő, ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő termékek, vízkezelő vegyszerek és szűrőanyagok hozhatók forgalomba, amelyek:

a) rendeltetésszerű alkalmazásuk során sem közvetlenül, sem közvetve nem veszélyeztetik az emberi egészséget és az élelmiszerbiztonságot,

b) nem befolyásolják kedvezőtlenül az ivóvíz és a használati melegvíz színét, szagát vagy ízét,

c) nem segítik elő a mikroorganizmusok szaporodását, továbbá

d) nem oldanak ki szennyező anyagokat az ivóvízbe és a használati melegvízbe az anyag rendeltetési célja alapján szükségesnél nagyobb mennyiségben.”

A Korm. rendelet 10. § (7) – (9) bekezdése előírja, hogy:

„10. § (7) A bejelentőnek, az engedélyesnek és továbbforgalmazás esetén a továbbforgalmazónak is tájékoztatási kötelezettsége van a fogyasztók felé az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő termékek, vízkezelő vegyszerek és szűrőanyagok forgalmazásakor, illetve továbbforgalmazásakor a közegészségügyi felhasználási feltételekre vonatkozóan.

(8) Az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő termékeket, vízkezelő vegyszerek és szűrőanyagok csomagolását egy jól látható, tisztán olvasható és eltávolíthatatlan jelöléssel kell ellátni, amely igazolja, hogy az adott termék megfelel e rendelet előírásainak. Az alkalmazandó jelölésre vonatkozó előírásokat az országos tisztifőorvos a honlapján közzéteszi, szükség esetén az Európai Unióban egységesen alkalmazott előírások alapján módosítja. A jelölés mellett fel kell tüntetni a nyilvántartásba vétel vagy az engedély számát.

(9) Az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő termékek, vízkezelő vegyszerek és szűrőanyagok nyilvántartásba vételének vagy a termékek ivóvízbiztonsági engedélyének meglétét, az alkalmazási feltételek és a tájékoztatási kötelezettség betartását a népegészségügyi szerv és az NNGYK ellenőrzi.”

A Korm. rendelet 12. § (1) bekezdése alapján:

„12. § (1) Az 5. melléklet 2. pontjában felsorolt termékeket az első hazai forgalmazást megelőzően a forgalomba hozó (a továbbiakban: engedélyes) kérelmére az NNGYK ivóvízbiztonsági szempontból engedélyezi úgy, hogy az alkalmazási mód és a felhasznált anyagok figyelembevételével alkalmazási feltételeket határoz meg a fogyasztóra gyakorolt egészségkockázat elkerülése, csökkentése érdekében. Az NNGYK az engedélyezési eljárás során vizsgálja az ivóvízzel és a használati melegvízzel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó higiénés minimumkövetelményeknek való megfelelést a 10. § (1), (2) és (4) bekezdése figyelembevételével. Az ivóvízbiztonsági engedélyben előírt, a termék biztonságos, egészséget nem veszélyeztető használatát biztosító közegészségügyi alkalmazási feltételekről az engedélyes a felhasználókat a termék használati útmutatójában tájékoztatja.”

A Korm. rendelet 12. § (2) és (3) bekezdése szerint:

„12. § (2) Az ivóvízbiztonsági engedély öt évig hatályos.

(3) Az ivóvízbiztonsági engedély megújítását az engedélyes az engedély lejártát megelőzően kérelmezheti. A megújítási kérelem tartalmi követelményeit és a benyújtandó dokumentumok listáját az 5. melléklet 4. pontja tartalmazza.”

A Korm. rendelet 12. § (4) és (5) bekezdése alapján:

„12. § (4) Az ivóvízbiztonsági engedélyt az NNGYK visszavonja

*a) ha az engedélyezéskor fennálló feltételek megváltozását az engedélyes nem jelenti be, vagy
b) az (1) bekezdésben meghatározott higiénés minimumkövetelményeknek a termék már nem felel meg.*

(5) Az ivóvízbiztonsági engedély módosítását az engedélyes kérelmezheti

a) az engedélyben szereplő, értékelést nem igénylő adatokban bekövetkező változás esetén.”

A Korm. rendelet 19. § (11) bekezdése alapján:

„19. § (11) Az első magyarországi forgalomba hozó a termékek piacfelügyeletéről szóló 2012. évi LXXXVIII. törvényben meghatározottak alapján az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő termékekhez, vízkezelő vegyszerekhez és szűrőanyagokhoz magyar nyelven köteles mellékelni a fogyasztók és más végfelhasználók számára a használati és kezelési útmutatót, valamint a biztonságot érintő figyelmeztetéseket, amelynek tartalmaznia kell a víztisztításra vonatkozó tájékoztatást is. A használati és kezelési útmutatónak közérthetőnek és egyértelműnek kell lennie. A forgalmazás során fel kell tüntetni a termék megnevezése mellett a bejelentés vagy az engedély számát.”

Az Engedélyes kérelmére indított eljárásban - a benyújtott dokumentumok alapján - megállapítottam, hogy a Termék ivóvíz-ellátás és használati melegvíz-ellátás (max. 65°C) területén történő alkalmazása a rendelkező részben foglalt feltételek betartása mellett megfelel a Korm. rendelet 10. § (1) bekezdése előírásainak.

Az NNGYK a rendelkező részben meghatározott alkalmazási feltételeket és korlátozást - az előzetesen kiadott szakvélemény alapján és a Korm. rendelet 12. § (1) bekezdésére tekintettel ivóvízbiztonsági szempontból írta elő a fogyasztóra gyakorolt egészségkockázat elkerülése, csökkentése érdekében, hogy a Termék alkalmazása ne eredményezze az ivóvíz és használati melegvíz mikrobiológiai minőségének romlását, továbbá a kellemetlen íz, szín és szaganyagok, illetve szennyező anyagok vízbe kerülését.

Az Engedélyes tájékoztatási kötelezettsége a Korm. rendelet 10. § (7), 12. § (1) és 19. § (11) bekezdésére tekintettel került előírásra.

A Termék csomagolására vonatkozó rendelkezéseket a Korm. rendelet 10. § (8) bekezdése írja elő.

Az Engedély hatályára és megújítására vonatkozó rendelkezést a Korm. rendelet 12. § (2) és (3) bekezdése tartalmazza.

Az ivóvízbiztonsági engedély visszavonásának esetéről a Korm. rendelet 12. § (4) bekezdése alapján adtam tájékoztatást.

Az engedély módosítására vonatkozó előírásokat a Korm. rendelet 12. § (5) bekezdése tartalmazza.

A Termék és használati útmutatójára vonatkozó rendelkezések a Korm. rendelet 19. § (11) bekezdésére tekintettel kerültek előírásra.

Az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) 39. § szerint:

„[Az eljárás fajtái] A kérelem automatikus döntéshozatali eljárásban, sommás vagy teljes eljárásban bírálható el. Törvény egyes ügyekben kizárhatja a sommás eljárás alkalmazását.”

Az Ehi 14/B. § (9) bekezdése alapján az az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő közegészségügyi szempontú nyilvántartásba vételhez kötött termékek, vízkezelő vegyszerek és szűrőanyagok bejelentésével, az ivóvízzel és használati melegvízzel érintkezésbe kerülő, ivóvíz-biztonsági engedély alapján forgalomba hozható termékek, vízkezelésre szolgáló berendezések ivóvíz-biztonsági engedélyezésével, valamint a fürdővízzel közvetlenül érintkezésbe kerülő bejelentésköteles anyagok, termékek bejelentésével és a fürdővíz-biztonsági engedélyhez kötött fürdővíz- vízkezelési eljárások engedélyezésével kapcsolatos hatósági ügyekben nincs helye sommás eljárásnak.

Fenti jogszabályi rendelkezés alapján az ivóvíz-biztonsági engedélyezést teljes eljárásban folytattam le.

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat egyes közigazgatási eljárásaiért és igazgatási jellegű szolgáltatásaiért fizetendő díjakról szóló 1/2009. (I. 30.) EüM rendelet 1. számú mellékletének IV. 8. pontjában előírt igazgatási szolgáltatási díjat (96.000,- Ft) a Meghatalmazott megfizette.

A teljesítés elmaradásának jogkövetkezményére, egészségügyi bírság kiszabásának lehetőségére történő figyelmeztetést az Ehi 13/A. § (1) bekezdés a) pontja alapján tettem meg, mely szerint: *„Ha az egészségügyi államigazgatási szerv a hatáskörében eljárva megállapítja, hogy az ivóvíz minőségére, a gyógy- és ásványvizek egészségkárosítás nélküli fogyaszthatóságára, felhasználására, forgalomba hozatalára vonatkozó jogszabályi rendelkezésekben foglaltakat megsértették, egészségügyi bírságot szab ki.”*

Az Ehi 13/A. § (1b) bekezdése alapján: *„Egészségügyi bírság kiszabásának van helye továbbá, ha az egészségügyi államigazgatási szerv által kiadott engedély előírásait az engedély jogosultja nem tartja be vagy engedélyköteles tevékenységet engedély nélkül folytat.”*

Az Ehi 13/A. § (3) bekezdése szerint: *„Egészségügyi bírság abban az esetben szabható ki, ha külön jogszabály az egészségügyi államigazgatási szerv eljárásával összefüggésben szabálysértési bírságot nem helyez kilátásba.”*

Az Ehi 13/A. § (4) bekezdése szerint: *„Az egészségügyi bírság természetes személlyel, jogi személlyel vagy jogi személyiség nélküli jogalannyal szemben szabható ki.”*

Az Ehi 13/A. § (5) bekezdése szerint: „Az egészségügyi bírság összege 30 ezer forinttól 5 millió forintig terjedhet.”

Az Ehi 13/A. § (10) bekezdés szerint: „A bírság többszörös jogsértés esetén ismételten is kiszabható.”

A határozat annak közlésével egyidejűleg Ákr. 82. § (1) bekezdésének rendelkezése alapján végleges.

Döntésemet a hivatkozott jogszabályhelyek alapján hoztam meg.

Döntésemet a Korm. rendelet 12. § (1) bekezdésében biztosított hatáskörben, a *Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ*ról szóló 333/2023. (VII. 20.) Korm. rendelet 3. § szerinti országos illetékességgel eljárva hoztam meg.

A jogorvoslat lehetőségét az Ákr. 114. § (1) bekezdése alapján biztosítottam, szabályait a *közigazgatási perrendtartásról* szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) állapítja meg.

A Fővárosi Törvényszék hatáskörét és illetékességét a Kp. 12. § (1) bekezdése, a Kp. 13. § (1) bekezdés e) pontjára, valamint a *bíróságok elnevezéséről, székhelyéről és illetékességi területének meghatározásáról* szóló 2010. évi CLXXXIV. törvény 4. melléklet 1. pontja alapján határoztam meg.

A kiadmányozási jog gyakorlása a *kiadmányozási szabályzatról* szóló 15/2024. (IV.12) Tisztifőorvosi Utasítás alapján történt.

Felhívom a figyelmet, hogy a *digitális államról és a digitális szolgáltatások nyújtásának egyes szabályairól* szóló 2023. évi CIII. törvény szerint az NNGYK-val elektronikus úton szükséges kapcsolatot tartani.

Kelt Budapesten, az időbélyegzőben foglalt időpontban.

Dr. Müller Cecília
országos tisztifőorvos
nevében és megbízásából



NNGYK
NEMZETI NÉPEGÉSZSÉGÜGYI
ÉS GYÓGYSZERÉSZETI KÖZPONT

Belláné Apostol Mária
2025.01.23 09:33:39
+01'00'

Belláné Apostol Mária
főosztályvezető

Határozatot kapják:

- Laurus Impex Kft. (2040 Budaörs, Puskás Tivadar utca 3.; – cégkapus elérhetőség: 13044907 és általa a Deante sp.z.o.o. (ulica Twarda 11/13 Zigerz 95-100. Lengyelország)
- Nemzeti Népegészségügyi és Gyógyszerészeti Központ, Közegészségügyi Laboratóriumi és Módszertani Főosztály (tárhely)
- Irattár